

**Zeitschrift:** Aarauer Neujahrsblätter  
**Herausgeber:** Ortsbürgergemeinde Aarau  
**Band:** 5 (1931)

**Artikel:** Heimatliche Flurnamen im Volksmund und in Urkunden  
**Autor:** Frey, Arthur  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-571303>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Steil erhebt sich dort die Felsenwand,  
Wo in schwärmerischen Jünglingszeiten,  
Wild hinschluchzend in die Sehnsuchtsweiten,  
Ich mein erstes Liebesweh verwand —  
Wo ich schaue, seh' ich Glanz sich breiten;  
O, wie wundersam, mit dir zu schreiten  
Durch der Jugendjahre seliges Land!

## Heimatliche Flurnamen im Volksmund und in Urkunden

Arthur Frey

Wenn man von Alarau nach Rohr geht, so tritt einem zur Linken, den ersten Häusern des Dorfes gegenüber, ein scharf umrissenes Waldstück entgegen, das sich auf sanfter Kuppe aus der Suhreniederung erhebt. Es hat für den Alarauer den besondern Reiz eines Stückes unverstellter Natur nah vor den Toren und überdies einen Namen von anziehendem poetischem Klang. Das Quellhölzli heißt es, und in der Tat — es sind an seinem Rande so viele Wasserläufe ringsum, muntere Wiesenbächlein und träge, aber kristallklare Gießen, daß der Wald wie eine große Quellstätte erscheinen mag. Daß in Wirklichkeit alle diese Wasser nicht aus seinem Schoße hervorgehen, sondern Seitenadern der Suhre oder Grundwasserläufe sind, daran pflegt man ja nicht gleich zu denken.

Allein der schöne Name hat doch etwas Befremdliches; denn das Waldstück ist anscheinend so alt wie die Heimat, das Wort Quelle aber gehört unserer Sprache noch keine 200 Jahre an. Es ist durch Luther dem deutschen Sprachschatz einverleibt worden und bei uns erst mit der Verallgemeinerung der neuhochdeutschen Schriftsprache allmählich in Gebrauch gekommen. Noch in den Urkunden des 18. Jahrhunderts ist es kaum irgendwo zu treffen. Was wir heute Quelle nennen, wird dort immer mit

dem Ausdruck *Brunnen* bezeichnet, der dann zugleich auch *Quellabfluß* — *Stadtbrunnen* — *Stadtbach* — und *Brunnen* im heutigen Sinne bedeutet. Daneben ist vereinzelt noch das mittelhochdeutsche Wort *ursprinc* zur besondern Bezeichnung der eigentlichen Quellstelle erhalten; es zeigt aber bereits Neigung, aus dem lebendigen Sprachgut zum Ortsnamen zu erstarren.

Woher nun das neu eingewanderte Wort *Quelle* in dem alten Flurnamen? — Die Lösung der Frage ergibt sich aus zwei Spruchbriefen über die Sönderung des Weidgangs, von denen der eine 1553 zwischen Arau und Suhr, der andere 1608 zwischen Arau, Buchs und Rohr vereinbart wurde.\* Dort finden wir mit unzweifelhafter Beziehung auf das nämliche Waldgebiet die Namensformen *Gewelb h ölzli* und *Gwelb h ölzli*, die noch gestützt werden durch die weiteren Flurnamen *Gewelb* und *Gwelb*, womit die ganze Erderhebung westlich von Rohr ehedem bezeichnet wurde, wie auch heute noch die südwärts von dem Gehölze liegenden Grundstücke *Quelläcker* heißen.

*Gewelbe*, *Gwelb* sind Nebenformen zu *Gewölbe*, *Gwölb*, wie mundartlich *Hell* zu *Hölle*, und heute noch im Volksmund geläufig: *Es Gwelb*, *en gwelbte Chäller*. Die Anwendung auf das fragliche Flurstück aber scheint sich aus dessen Gestaltung zu erklären. Es ist tatsächlich eine Bodenwelle, die an ein sanft sich erhebendes Gewölbe erinnern mag.

Das Beispiel ist charakteristisch für Verden und Wandel von Flurnamen. Ursprünglich diente das Wort *Gwelb* vergleichsmäßig zur Bezeichnung des Augenfälligen an der Erscheinung des

---

\* Die urkundlichen Namen, die hier angeführt werden, sind durchweg den von Dr. Walther Merz herausgegebenen Rechtsquellen des Kantons Aargau entnommen, im besondern dem Bande „Das Stadtrecht von Arau“ und den Bänden „Amt Arburg und Grafschaft Lenzburg“ und „Die Oberämter Königsfelden, Biberstein und Kasteln“ der „Rechte der Landschaft“.

Flurstücks. Im Laufe der Zeit aber erlosch der Sinn für diese Bedeutung; die lebendige Bezeichnung wurde zum anschauungslosen Namen. Eine spätere Generation suchte diesen Namen wieder mit Sinn zu erfüllen und kam dabei auf das klanglich verwandte Wort *Quelle*, das mit dem alten Namen inhaltlich gar nichts zu tun hatte, aber — wie schon angedeutet — durch den Wasserreichtum der Umgebung den Anschein einer gewissen Berechtigung erhielt.

Beispiele dieser Art, da ein veraltetes oder fern liegendes Wort falsch gedeutet wird, bieten sich der Namenskunde öfter dar. Wer zum erstenmal vom *Adelbändli* reden hört, der wird in dem Namen empfindungsgemäß zunächst die Verkleinerungsform des Wortes *Band* vermuten; erst genauere Überlegung und die Kenntnis vergangener Zustände in Aarau führt ihn darauf, daß *Bändli* die Diminutivform zu dem selten gewordenen Worte *Bann* ist — entstanden wie mundartlich *Mannli* aus *Mann*, indem der Übergang vom auslautenden *n* des Hauptworts zu dem anlautenden *l* der Nachsilbe durch den Zahnlaut *d* erleichtert wurde — und daß es den ursprünglich von der Stadt abgegrenzten, zum Turm Nore gehörigen Sonderbezirk bezeichnete, der durch die kiburgische Herrschaft in *Bann* gelegt, d. h. der städtischen Hoheit gegenüber unantastbar erklärt und jeder Dienst- und Steuerpflicht enthoben war.

Ahnlich verhält es sich mit dem Namen *Torfeld*, den die einstige Zelg im Südosten der Stadt heute noch trägt. Er ruft zuerst die Vorstellung einer freien Fläche vor den Toren wach; aber sogleich erkennt man die Unmöglichkeit einer solchen Beziehung. In den Urkunden lautet der Name um 1502 bereits *terveld*; 1553 ist die Rede von der *Zelg uff dorffeld*; 1608 berichtet der oben erwähnte Spruchbrief von 1608, daß „sy von Buchs allernechst by irem dorffeld Thorveld ein zimblische Wyte velds zue mattland ingeschlagen“. Es bestand demnach bereits damals Unsicherheit in der Auffassung des Namens-

finnes. Doch scheint die zuletzt angeführte Aufzeichnung darauf hinzudeuten, daß die Nachbarschaft mit dem der Stadt zunächst gelegenen Dorf Buchs dem Felde den Namen eingetragen habe. Daneben erlaubt das allem Anschein nach recht hohe Alter des Namens auch, an das ursprünglich gemeingermanische Wort *torf* zu denken, das Räsen bedeutet und heute noch in der aus dem Niederdeutschen übernommenen Bezeichnung für brennbare Moorerde und in dem englischen *turf*, „Räsen“ enthalten ist.\* Also entweder: „Feld beim Dorfe“ oder „Räsenfläche“.

Wie leicht in kurzer Zeit eine gewaltsame Umdeutung und Umformung überliefelter Namen sich vollziehen kann, das zeigt die heutige Flurbezeichnung *Brüggli* feld für den Wiesengrund links vom Stadtbach, der heute zum Teil dem Fußballsport dient. In Wirklichkeit heißt das Flurstück *Brüeli* feld; es trägt diesen Namen auch noch auf dem 1878 herausgekommenen Blatt Aarau des topographischen Kartenwerks. *Brüeli* – eigentlich *Brüel-li* – ist die Verkleinerungsform zu dem weit verbreiteten Flurnamen *Brüel*, der immer eine wasserreiche, oft sumpfige, auch wohl von Buschwerk bestandene Wiese bezeichnet. Dieser alte Sinn wurde unverständlich, und der Volksmund wandelte den Namen, indem er ihn auf die zahlreichen Brücklein über den Stadtbach bezog.

Eine heiklere Aufgabe, bei der man aber gerne ein wenig verweilt, stellt sich der Namensforschung in den Wandlungen, deren Ergebnis der heutige Waldname *Gönhard* bildet. In der Rechtung von Aarau, um 1306, lesen wir: „Da lit och ein

---

\* Wenn der Sprachgelehrte dagegen einwenden muß, daß die hochdeutsche Lautverschiebung die Form *torf* weitergebildet habe zu ahd. *zurb* a, so ist darauf zu erwidern, daß Eigennamen solchen Lautwandlungen oft mit großer Zähigkeit widerstehen. So trozte bis ins 18. Jahrhundert hinein die Form *twing* der Weiterentwicklung zu *zwing*; ja, noch vor 40 Jahren nannte der Volksmund eine Marchstelle hinter der Liebegg gegen Dürrenäsch den *Siebentwing*.

schupos ze Gonrein, die heiszt Grunders acher, die giltet nu  
zemale niut, die galt etzwenne einen mit fernen, so si im buwe  
was (bestellt war) ... da ligent och hofstette, garten und acher ze  
Gonrein und ze Walpach. Danach muß Gonrein um  
jene Zeit ein weit ausgedehnter, jedenfalls zum Teil bebauter  
Flurbezirk gewesen sein, vielleicht das ganze im Aarauer Bann  
liegende Gelände, das südwärts der Stadt aus der Ebene zur  
Höhe des Distelbergs und des heutigen Gönhards ansteigt. Daß  
es die Gönhardgegend war, geht daraus hervor, daß als Nachbar-  
gebiet dasjenige des Walpach genannt wird. Walpach — ent-  
standen aus Waldbach; das d ist in b aufgegangen und hat  
dessen Verhärtung bewirkt — heißt der heute in Röhren gelegte  
Bach, der aus zwei Quellen, von der Goldern und vom Gönhard  
her, zusammenfließt und unterhalb des Brüelifeldes in den Stadt-  
bach einmündet; diese Mündungsstelle dient des öftern zur Be-  
zeichnung der Grenze zwischen Suhr und Aarau. Eine Aufzeich-  
nung aus dem Jahre 1503 aber, wonach Bern der Stadt  
Aarau verwilligt, „das holz genannt Gönreyn“, das sie vom  
damaligen Landvogt zu Lenzburg, Glado May, käuflich erworben  
hat, in Bann zu legen, erweist, daß der Name Gonrein nun-  
mehr für den Wald, ja anscheinend ausschließlich für den Wald  
gebraucht wird. Um die nämliche Zeit beginnt die Namensform  
Gönhart — früher immer mit auslautendem t geschrieben —  
in den Urkunden zu erscheinen. Dr. W. Merz zieht diesen Na-  
menswandel mit zu Rate, um eine wichtige Pergamenthandschrift  
des Stadtarchivs Aarau, welche die Ordnungen und Satzungen  
der Stadt enthält, zeitlich zu bestimmen und kommt dabei auf  
ungefähr 1510. Dazu stellt er fest: „Ich vermag sie — die Form  
Gönhart — zuerst zum Jahre 1493 nachzuweisen, 1492  
kommt Gönrrad vor, vorher immer Gonrein und so auch  
noch 1607. Gonrein und Gönhart sind identisch.“ Nun ist  
Gönrrad oder Gönrat nichts anderes als eine heute noch  
vorkommende Umstellung von Gönhard, die bezeugt, daß dieser

Name dem Volksmunde schon lange geläufig war. Sie findet sich auch in einem Zusatz zum Twingrecht von Unterentfelden, aus dem Ende des 15. Jahrhunderts, ist aber bezeichnenderweise bei der Abschrift dieses Abschnitts in das eben erwähnte Stadtrecht, um 1510, überall durch die Form Gönhart ersetzt worden, offenbar weil der Schreiber das richtige Gefühl hatte, daß hier eine mundartliche Namensentstehung vorlag, vielleicht auch, weil die unverstümmelte Form in Aarau üblich oder doch bevorzugt war. Auf jeden Fall steht fest, daß sich mit dem Übergang des Waldes an die Stadt Aarau der Name Gönhart mehr und mehr durchsetzte. Wir finden ihn z. B. 1540 in Verkommissen über Weidfahrt und Holzhau, 1542 in einer Festlegung der Zehntgrenze zwischen Aarau und dem Stift Beromünster — immer mit ausschließlicher Beziehung auf das Waldgebiet. Im Jahre 1572 erhalten Aarauer Boten nach Bern u. a. die Instruktion, höhere Bußen gegen Holzfrevel zu erwirken, „diewyl die iren von Arouw zue erbauung diser brugk — der Aarebrücke — nit mehr dan ein klein wäldlin habend, der Gönhart genampf.“ Aus dem Vergleich dieser Aufzeichnung mit derjenigen von 1503, über den Ankauf des Waldes, ergibt sich die einwandfreie Bestätigung der Identität von Gönrein und Gönhart um jene Zeit. Es scheint demnach, daß der Name Gönrein den ursprünglichen weiten Geltungsbereich, der ihm nach der eingangs erwähnten Rechtung von Aarau um 1306 zufiel, allmählich verlor und inhaltlich völlig zusammenfiel mit der neuern Bezeichnung Gönhart. Auch das dem Walde nordwärts anliegende bebaute Gelände wird vom 16. Jahrhundert an meist nach dem Gönhart benannt: „die zelg vor dem Gönhart“ oder 1676 Gönfersfeld. Mit Beginn des 17. Jahrhunderts verschaffte sich der Name Gönhart dann dauernde Alleingeltung.\*

\* Ein ähnliches Beispiel, wie eine in der Stadt einmal aufgekommene und bevorzugte Flurbezeichnung, wenn sie auch mit der überlieferten durchaus in Widerspruch steht, sich durchsetzen kann, zeigt die Verdrängung des

Einer zuverlässigen Sinnesdeutung verschließt sich der erste Teil des Namens: *g o n* = oder *g ö n* =. Der zweite Teil in der alten Form = *r e i n* erklärt sich ohne weiteres; die neuere Namensform = *h a r d* ist ein häufig überliefelter Flurname für Waldungen oder früher bewaldet gewesene, jetzt zum Teil Feld gewordene Gegenden. Nach dem Schweiz. Idiotikon, dem diese Deutung entnommen ist, „scheint das Wort auch in Anwendung auf Wald immer einen großen, einer Gemeinde gehörigen Bestand zu bezeichnen und war vielleicht ursprünglich der Name des als Gemeindeweide dienenden Brachfeldes, das man zeitweise oder später auf die Dauer zu Wald werden ließ.“ Aus den urkundlichen Zeugnissen über unsern Gönhard geht mit aller Deutlichkeit hervor, daß sich mit dem Worte die bestimmte, ja ausschließliche Vorstellung von Waldgebiet verband.

Auch Eigennamen, so zähe sie im allgemeinen an ihrem Gegenstande haften, haben also ihre Zeit. Sie wandeln sich oder sie gehen ganz unter. Aus dem *Hiltbranttor* des 15. Jahrhunderts ist das *Haldentor*, aus dem *Hirzengraben* schlichtweg der *Graben* geworden. Die Verkürzung von *Lau-renzen* in *Renzen*, die sich noch in dem alten *Räntzentor* findet, klingt uns heute völlig fremd in die Ohren. Vom *Stephansberg*, oberhalb dem kleinen Zelgli, von *St. Niklausen* *Bildhüsslin* an der *Hohlgasse* und von manchen andern einst wohl allgemein üblichen Bezeichnungen ist keine Spur in den heutigen Namen geblieben. Auch das *Suhrer Ester* „an dem bach, so von Sur in die statt Arau fließt“, beim alten *Herzoggu*, ist in Arau kaum mehr bekannt. Und doch muß es einmal als Grenzstelle zwischen Suhr und Arau, dann aber auch

---

althergekommenen Namens *Asper Strichen* für den über den Venken nach Arau hereinschauenden Juraberg durch die Bezeichnung *Stockmatt*-höhe, nach der Arau zugewendeten Wiese, die willkürlich *Stockmatt* genannt wird, während das Wiesgelände, das diesen Namen zu Recht trägt, hinter dem Berge gelegen ist.

seiner sonstigen Bedeutung wegen eine viel genannte Flurgegend gewesen sein; denn *E sch*, zusammengezogen aus *E sch-Tor*, heißt die Falltür zu dem vom Weidrecht ausgeschlossenen Saatfeld, dem *E sch*, *A esch* oder *O esch* einer Dorfgemeinde.\*

Ganz überraschend häufig ist das Schwinden überliefelter Flurnamen in ländlichen Gegenden. Dabei gehen oft Bezeichnungen verloren, die eigentlich für die topographische Genauigkeit unerlässlich erscheinen und deren Wiederaufnahme man wünschen möchte.

So ist es heute als Mangel zu empfinden, daß wir für den Übergang von der Staffelegg Höhe nach dem Schenkenberger Tal über keinen allgemein anerkannten Namen verfügen. Der Flurplan der Gemeinde Densbüren nennt die Gegend „auf der *H u r d*“. In einem Spruchbrief von 1548 aber, betreffend einen Marchstreit zwischen Küttigen und Aßp, wird diese Wasserscheide wiederholt unter dem Namen *Gr a s s e n e g g* angeführt. Wenn man von der Staffelegg aus der Schenkenberger Straße folgt und gleich bei der ersten Biegung südöstlich bergan steigt, so erreicht man nach ein paar hundert Schritten auf einem Punkte, der durch seine romantische Juraaussicht überrascht, einen alten schönen Marchstein, der den östlichsten Punkt der damals festgelegten Grenzlinie auf der *Gr a s s e n e g g* bezeichnet.

Diese Grenzlinie, die durch fünf Marchsteine versichert wurde, wird folgendermaßen beschrieben: „von dem *h e l g e n s t ö c k l i n* uß dem *B ä n d e n w ä g* oder *berge* an die *l a n g e n A l t h e g g* in die *h ö h e*, da dannen in das *S e w l i n*, da sölle man die ersten zwen *steyn*, den einen an der *Althegg* und den andern in dem *S e w l i n* in dem *b ö d e m l i n* *sezen*, do dannen in

---

\* In die Nachbarschaft dieses *E sch*, das auf die alten Formen ahd. *e z z i s c*, mhd. *e z z e s c h* zurückgeht, gehört sprachlich auch der bekannte Küttiger Flurname *E g e t*, der nun durch Verschleifung aus der Anwendung „im *E g e t*“ auf neuern Karten naiverweise zu *M e k g e t* geworden ist.

die rüthe ob dem Büren und doselbst den dritten steyn sezen, und do dannen uff den Platz, do das hochricht gestanden — den heutigen Galgenhügel — und doselbst den vierten steyn sezen, und do dannen by des Häggis rhüte hinus in die Grassenegg und doselbst den letzten steyn sezen und uffrichten.“ Wer die Strecke abwandert, der wird nach den heute noch vorhandenen Steinen festzustellen vermögen, wo einst die Althegg oder die Rüthe ob dem Büren war. Er wird auch die Stelle finden, nah dem Fußweg gegen Aßp, wo einst das Sewlin lag, ein Teich, der seither trocken gelegt worden ist. Während in Küttigen dafür die Bezeichnung im Seeli üblich ist, hat sich in Densbüren die alte Form Sewlin lautlich ganz regelrecht zu Sebeli — das erste e lang gesprochen — weiter entwickelt, wobei aber die Erinnerung an den früheren Sinn des Worts völlig verschwunden ist.

Der heute geltenden Grenze gegenüber suchte Küttigen in jenem Grenzstreit eine Linie geltend zu machen, die von dem Sewlin weiter nach Norden, bis zum Hezenbärg, ausgeholt hätte. Heute heißt diese Jurahöhe, die auf der Nordseite in der Helbisfluh abfällt, der Herzberg, und zur Erklärung des Namens weist der Aarauer auf die Herzform, welche die Wiese am sanften Südhang dem Auge von ferne darbietet.

Wie sehr sich eine solche Wandlung von Form und Sinn des Namens durchsetzen kann, das zeigt vielleicht am deutlichsten der Name Wasserfluh. Es gibt ja recht hübsche und ziemlich einleuchtende Erklärungen dafür, warum der stolze Juraberg diesen Namen trage. Allein alle diese Deutungen werden hinfällig vor der urkundlichen Überlieferung des Namens. In dem eben genannten Spruchbrieff von 1548 findet sich zwar bereits die Form Wasserfluo. Aber die nach 1351 aufgezeichnete zweite Öffnung des Dinghofes Erlinsbach, in welcher der Berg als Grenzstelle dieses Dinghofes genannt wird, verzeichnet den Namen mehrfach in der Form Wachsenfluo. Diese Namens-

form wird wiederholt in einem Verkommnis zwischen Bern und Solothurn wegen der Wälder zu Obererlinsbach usw., von 1528, und zwar behauptet sie sich buchstäblich, während andere in den beiden Urkunden vorkommende Namen zum Teil wesentliche Veränderungen aufweisen. In der erneuerten Öffnung von Erlinsbach aus dem Jahre 1535, die in zwei Aufzeichnungen vorhanden ist, überliefert die erste, aus dem 17. Jahrhundert, die Form *Wachſenfluo*; die zweite, aus dem 18. Jahrhundert, bleibt bei der älteren, *Wachsenfluo*. Auf jeden Fall steht fest, daß eine dieser Formen, sehr wahrscheinlich die letztere, als überliefelter Name des Berges zu betrachten ist.

*Wachsenfluh* — was heißt nun dieser Name? — Der schwer verständliche erste Teil desselben geht zurück auf ein in den germanischen Sprachen einst weit verbreitetes Eigenschaftswort, das althochdeutsch *hwās*, *wās*, später auch *wāhs* lautet und „scharf“, „rauh“ bedeutet. Im Alemannischen hat es sich weiter entwickelt zu *wāz* und *wāß*. Erhalten ist das Wort in der mundartlichen Form *wāz*, „scharf“ (in bildlichem Sinne) und in der Ableitung *wēzen*.

Also heißt *Wachsenfluh*, später wohl auch *Wassenfluh* nichts anderes als die *scharfe*, die *rauhe Fluh*, wobei die Verbindung des Eigenschaftsworts mit dem Dingwort zurückzuführen ist auf Anwendungen mit Vorwort: auf der *wachsen Fluh*, an der *wachsen Fluh*. Im Neuhochdeutschen ist die einst sehr anschauliche Bezeichnung auch hier zum bloßen Namen erstarrt, und um ihr wieder Sinn zu geben, lehnte man sie mit unbewußter Willkür an das ganz fremde Wort *Wasser* an und suchte nun, ganz ähnlich wie bei der Umdeutung von *Gewelbholzli* in *Quellholzli*, für diesen Namen eine Rechtfertigung in den Wassern, die vom Fuße des Berges herabfließen.

Man sieht, dieser Vorgang ist in der Geschichte der Flurnamen eine überaus häufige Erscheinung, ja, bei Veränderungen

der Namensform sozusagen die Regel. Es ist deshalb äußerst gewagt, bei der Deutung erstarrter Namen von der heutigen Form auszugehen; denn sehr oft weicht diese in ganz irreführender Weise von den ältern, echten Lautungen ab. Erst die Heranziehung der erreichbaren urkundlichen Namen aus vergangener Zeit führt zu einer einigermaßen sicheren Grundlage für die Auslegung. Die Sammlung und Veröffentlichung solcher Urkunden, vor allem die vortreffliche Herausgabe der Rechtsquellen liefert darum auch der Flurnamenkunde einen an wertvollen Aufschlüssen reichen Quellstoff.

Bei der Beschäftigung mit demselben ist man immer wieder überrascht durch die fast ausschließlich germanische Herkunft der Namensformen. In den Namen größerer Flüsse, ganzer Gebirge, umfassender Landbezirke und alter Städte haben die eingewanderten Alemannen wohl die Formen früherer Zeiten übernommen; sobald aber die Benennung der Siedelungen in die Einzelheiten von Berg und Bach, von Wald und Weide ging, prägten sie allem aus ursprünglich naiver Anschauung neue Namen und damit auch eine deutliche Spur ihres besondern Wesens und Denkens auf.

## Der Turm der Stadtkirche in Aarau

K. Ramseyer

Die mittelalterliche Stadt war reich an Türmen; vor allem dienten sie der Stadtbefestigung, indem sie die Tore und andere schwächere Stellen der Stadtmauer verstärkten. So gab sich die Stadt als eine Erweiterung der Burg zu erkennen, was ja auch in Namen wie Freiburg, Straßburg, Neuenburg, und in der Bezeichnung „Bürger“ zum Ausdruck kommt. Aber die Turmfreudigkeit spricht sich auch in den Türmen im Innern der Städte aus; an Rathäusern, Kirchen und oft an Privatgebäuden. Auch unsere Stadt Aarau ist darin nicht zurückgeblieben, wie die Bilder